



RAPID REPAIR



- DE** Gebrauchsanweisung
- GB** Instructions for use
- FR** Mode d'emploi
- ES** Instrucciones de uso
- IT** Istruzioni per l'uso
- PT** Instruções de uso
- NL** Gebruiksaanwijzing
- SE** Bruksanvisning
- DK** Brugervejledning
- NO** Bruksanvisning
- GR** Οδηγίες χρήσης
- TR** Kullanma talimatı
- RU** Инструкция по применению
- UA** Інструкція по застосуванню

DE Gebrauchsanweisung Meliodent® Rapid Repair

Produktbeschreibung

Meliodent Rapid Repair ist ein autopolymerisierender Prothesenkunststoff, für alle unten genannten Indikationen. Es besteht aus einer Pulverkomponente in verschiedenen Farben und Flüssigkeit. Prothesenbasiswerkstoff zum Gießen für feststellenden und herausnehmbaren Zahnersatz.

Zusammensetzung

Kaltpolymerat bestehend aus Pulver und Flüssigkeit
Pulverkomponente:
Polyethylmethacrylat
Flüssigkeitshauptkomponente:
Methylmethacrylat, Dimethacrylat

Indikationen

Zahnärztlicher Kunststoff für
– Komplettierung von Prothesen
– Wiederherstellung der Funktion von Prothesen, z.B. Reparatur oder Unterfütterung. Für feststellenden und herausnehmbaren Zahnersatz.

Gegenanzeigen / Kontraindikation

Direkte Unterfütterungen mit unpolymerisiertem Prothesenmaterial sind kontraindiziert; nur zur bestimmungsgemäßen Verarbeitung im Dentallabor. Bei erwiesener Allergie gegen einen oder mehrere Bestandteile von Meliodent Rapid Repair ist von einer Anwendung abzusehen.

Hinweise

Überempfindlichkeiten gegen das Produkt oder seine Bestandteile können im Einzelfall nicht ausgeschlossen werden. Inhaltsstoffe sind im Verdacht bei dem Hersteller zu ergründen. In Einzelfällen wurden Überempfindlichkeitsreaktionen (Allergien), örtliche Missempfindungen, Geschmacksirritationen und Reizungen der Mundschleimhaut beschrieben.

Verarbeitung

Zur Modellherstellung wird ein Hartgips empfohlen. Empfohlene Mischungsverhältnisse ist 10 g Pulver : 7 ml Flüssigkeit. Die Isolierung des gewässerten Gipsmodells erfolgt zweimal dünn mit der Kulzer Isolierung Meliosep®. Zu verbindende Kulturstoffteile breitflächig anrauen und Wachstreifen sorgfältig entfernen. Mechanische Retentionen sind nicht erforderlich. Die Flüssigkeit im Ammischbecher vorlegen, die benötigte Pulvermenge hinzufügen und ca. 30 s intensiv durchmischen. Der tropfbare-flüssige Teig kann sofort verarbeitet werden. Die Verarbeitungszeit beträgt bei Raumtemperatur 23°C (73°F) ca. 2 min. Die Polymerisation erfolgt im Drucktopf (z.B. Palamat®elite) bei 55°C (131°F) 2 bar, 10 min.

Hinweis

Alle Prothesenwerkstoffe auf MMA/PMMA-Basis enthalten nach der Herstellung immer einen zulässigen, geringen Anteil Restmonomer. Zur weiteren Reduzierung des Risikos von Unverträglichkeitsreaktionen empfiehlt Kulzer vor dem Einsatz einer Prothese (Neufertigung oder Instandsetzung) generell eine Lagerung in warmem Wasser für mindes- tens 12 Stunden.

Wiederherstellung

Arbeiten aus Meliodent Heat Cure und Meliodent Rapid Repair können mit Meliodent Rapid Repair wiederhergestellt und ergänzt werden.

Aufbewahrungshinweise

Nicht über 25°C (77°F) lagern. Nach Ablauf des Verfallsdatums darf das Material nicht mehr verwendet werden. Direkte Sonneninstrahlung vermeiden. Nach Produktenuntersuchung sorgfältig wiederverschließen. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bitte vor Erstgebrauch durch Sichtkontrolle auf Beschädigung prüfen. Beschädigte Produkte dürfen nicht eingesetzt werden.

Gefahren-/Sicherheitshinweise Flüssigkeit (Methyl-methacrylat, 2-(2H-Benzotriazol-2-yl)-4-methylphenol)

Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. Verursacht Hautreizungen. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Kann die Atemwege reizen. Von Hitze/Funken/offener Flamme/heißen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen. Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol nicht einatmen. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augschutz/Gesichtsschutz tragen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Bei Brand: Zum Löschens verwenden: CO₂, Sand, Löschpulver. An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Behälter dicht verschlossen halten.

Sicherheitsdatenblätter und weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage www.kulzer.com

© = eingetragenes Warenzeichen der Kulzer GmbH

Stand: 2017-07

GB Instructions for use Meliodent® Rapid Repair

Product Description

Meliodent Rapid Repair is an autopolymerising product for prosthetic restorations intended for all of the following indications. It consists of a powder component in various colours and a liquid component. Basic prosthetic material for casting permanent and removable dental restorations.

Composition

Cold-curing polymer, consisting of powder and liquid.
Main powder component:
poly(methylmethacrylate)
Main liquid components: methyl methacrylate, dimethyl acrylate.

Storage advice

Do not store above 25°C (77°F). Do not use after expiry date. Avoid direct exposure to sun. When product has been removed, reseal carefully. Store out of reach of children. Visually inspect for damage before first use. Damaged products must not be used.

Hazard/Safety information liquid (methyl methacrylate, 2-(2H-Benzotriazol-2-yl)-4-methylphenol)

Highly flammable liquid and vapour. Causes skin irritation. May cause allergic skin reaction. May cause respiratory irritation. Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. – No smoking. Do not breathe dust/fume/gas/mist/vapours/spray. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. In case of fire: Use for extinction: CO₂, sand, extinguishing powder. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed.

Safety data sheets and more information are available at our website www.kulzer.com

® = registered trademark of Kulzer GmbH

Dated: 2017-07

KULZER

MITSUI CHEMICALS GROUP

Manufacturer:
Kulzer GmbH
Leipziger Straße 2
63450 Hanau (Germany)

Importado e Distribuído no Brasil por
Kulzer South America Ltda.
CNPJ 48.708.010/0001-02
Rua Cenni Sbrighi, 27 – cj. 42
São Paulo – SP – CEP 05036-010
sac@kulzer-dental.com
Resp. Técnica: Dra. Regiane Marton –
CRO 70.705
Nº ANVISA: vide embalagem



CE 0197

66077000/12

FR Mode d'emploi Meliodent® Rapid Repair

Description du produit
Meliodent Rapid Repair est une résine autopolymerisable pour les restaurations protéthiques qui convient à toutes les indications mentionnées ci-dessous. Elle est constituée de deux composants, une poudre disponible en divers teintes et un liquide. Résine protéthique utilisable en méthode coulée pour prothèses fixes et amovibles.

Composition
Résine polymérisable à basse température, composée d'une poudre et d'un liquide. Composant principal de la poudre : copolymère de méthacrylate de méthyle. Composants principaux du liquide : méthacrylate de méthyle, diméthacrylate.

Indications
Résine dentaire permettant de
– finir des prothèses
– restaurer la fonction des prothèses (réparation, rebasage, par exemple)
Pour restaurations protéthiques fixes et amovibles.

Contre-indications
Les rebasages directs à l'aide de résine protéthique non polymérisée sont contre-indiqués. Avant toute application, demander s'il y a une allergie connue à l'un ou plusieurs des composants de Meliodent Rapid Repair.

Remarques
Utilisation en laboratoire de protéhés dentaires uniquement, selon les indications préconisées. Il est possible que ce produit ou l'un de ses composants puisse, dans certains cas, provoquer des réactions d'hypersensibilité. En cas de doute, des informations à propos des ingrédients peuvent être obtenues auprès du fabricant. Dans de rares occasions, des symptômes tels que des réactions d'hypersensibilité (allergies), des sensations au niveau local, un goût désagréable ou une irritation de la muqueuse buccale ont été décrits.

Mise en œuvre
L'utilisation de plâtre dur pour la préparation du modèle est recommandée. Le ratio de mélange préconisé est de 10 g de poudre pour 7 ml de liquide. Le modèle en plâtre humidifié doit être isolé par deux couches de vernis isolant Meliosep® de Kulzer. Dépolir largement les surfaces des parties en résine à coler et éliminer soigneusement les résidus de cire. Aucun dispositif de rétention mécanique n'est nécessaire. Verser le liquide dans un godet de mesure, ajouter la quantité de poudre requise puis mélanger vigoureusement pendant environ 30 secondes. La pâte liquide peut être utilisée immédiatement. Le temps de travail à une température ambiante de 23°C (73°F) est d'environ 2 minutes. La polymérisation dans un polymérisateur sous pression (par exemple Palamat®elite) s'effectue en 10 min à une température de 55°C (131°F) et à une pression de 2 bars.

Remarques

Les résines protéthiques à base de MMA/PMMA contiennent toujours une petite quantité résiduelle acceptable de monomère après la fabrication. Pour diminuer le risque de réactions d'intolérance vis-à-vis du produit, Kulzer recommande de placer les prothèses (neuves ou réparées) dans de l'eau tiède pendant au minimum 12 heures avant la pose.

Réparation

Tous les travaux réalisés avec Meliodent Heat Cure et Meliodent Rapid Repair peuvent être réparés et finis à l'aide de Meliodent Rapid Repair.

Conseils de stockage

Conserver dans un endroit où la température ne dépasse pas 25°C (77°F). Ne pas utiliser le produit après expiration de la date de péremption. Eviter l'exposition directe au rayonnement solaire. Refermer soigneusement après avoir prélevé le produit. Conserver hors de portée des enfants. Avant la première utilisation, vérifier que le produit n'est pas endommagé. Il ne faut en aucun cas utiliser des produits endommagés.

Précautions d'emploi et consignes de sécurité liquide (méthacrylate de méthyle, 2-(2H-Benzotriazol-2-yl)-4-méthylphénol)

Liquide et vapeurs très inflammables. Peut provoquer une irritation cutanée. Peut irriter les voies respiratoires. Tenir à l'écart de la chaleur/des étincelles/des flammes nues/des surfaces chaudes. – Ne pas fumer. Ne pas respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. En cas d'incendie: Utiliser pour l'extinction: CO₂, sable, poudre d'extinction. Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche.

Précautions d'emploi et consignes de sécurité liquide (méthacrylate de méthyle, 2-(2H-Benzotriazol-2-yl)-4-méthylphénol)

Liquide et vapeurs très inflammables. Peut provoquer une irritation cutanée. Peut irriter les voies respiratoires. Tenir à l'écart de la chaleur/des étincelles/des flammes nues/des surfaces chaudes. – Ne pas fumer. Ne pas respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. En cas d'incendie: Utiliser pour l'extinction: CO₂, sable, poudre d'extinction. Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche.

Précautions d'emploi et consignes de sécurité liquide (méthacrylate de méthyle, 2-(2H-Benzotriazol-2-yl)-4-méthylphénol)

Liquide et vapeurs très inflammables. Peut provoquer une irritation cutanée. Peut irriter les voies respiratoires. Tenir à l'écart de la chaleur/des étincelles/des flammes nues/des surfaces chaudes. – Ne pas fumer. Ne pas respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. En cas d'incendie: Utiliser pour l'extinction: CO₂, sable, poudre d'extinction. Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche.

Précautions d'emploi et consignes de sécurité liquide (méthacrylate de méthyle, 2-(2H-Benzotriazol-2-yl)-4-méthylphénol)

Liquide et vapeurs très inflammables. Peut provoquer une irritation cutanée. Peut irriter les voies respiratoires. Tenir à l'écart de la chaleur/des étincelles/des flammes nues/des surfaces chaudes. – Ne pas fumer. Ne pas respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. En cas d'incendie: Utiliser pour l'extinction: CO₂, sable, poudre d'extinction. Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche.

Précautions d'emploi et consignes de sécurité liquide (méthacrylate de méthyle, 2-(2H-Benzotriazol-2-yl)-4-méthylphénol)

Liquide et vapeurs très inflammables. Peut provoquer une irritation cutanée. Peut irriter les voies respiratoires. Tenir à l'écart de la chaleur/des étincelles/des flammes nues/des surfaces chaudes. – Ne pas fumer. Ne pas respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. En cas d'incendie: Utiliser pour l'extinction: CO₂, sable, poudre d'extinction. Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche.

Précautions d'emploi et consignes de sécurité liquide (méthacrylate de méthyle, 2-(2H-Benzotriazol-2-yl)-4-méthylphénol)

Liquide et vapeurs très inflammables. Peut provoquer une irritation cutanée. Peut irriter les voies respiratoires. Tenir à l'écart de la chaleur/des étincelles/des flammes nues/des surfaces chaudes. – Ne pas fumer. Ne pas respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. En cas d'incendie: Utiliser pour l'extinction: CO₂, sable, poudre d'extinction. Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche.

Précautions d'emploi et consignes de sécurité liquide (méthacrylate de méthyle, 2-(2H-Benzotriazol-2-yl)-4-méthylphénol)

Liquide et vapeurs très inflammables. Peut provoquer une irritation cutanée. Peut irriter les voies respiratoires. Tenir à l'écart de la chaleur/des étincelles/des flammes nues/des surfaces chaudes. – Ne pas fumer. Ne pas respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. En cas d'incendie: Utiliser pour l'extinction: CO₂, sable, poudre d'extinction. Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche.

Précautions d'emploi et consignes de sécurité liquide (méthacrylate de méthyle, 2-(2H-Benzotriazol-2-yl)-4-méthylphénol)

Liquide et vapeurs très inflammables. Peut provoquer une irritation cutanée. Peut irriter les voies respiratoires. Tenir à l'écart de la chaleur/des étincelles/des flammes nues/des surfaces chaudes. – Ne pas fumer. Ne pas respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. En cas d'incendie: Utiliser pour l'extinction: CO₂, sable, poudre d'extinction. Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche.

Précautions d'emploi et consignes de sécurité liquide (méthacrylate de méthyle, 2-(2H-Benzotriazol-2-yl)-4-méthylphénol)

Liquide et vapeurs très inflammables. Peut provoquer une irritation cutanée. Peut irriter les voies respiratoires. Tenir à l'écart de la chaleur/des étincelles/des flammes nues/des surfaces chaudes. – Ne pas fumer. Ne pas respirer les poussières

